

УДК 811.11
DOI 10.51955/2312-1327_2021_4_21

ИРОНИЯ В ПЕРВИЧНОМ И ВТОРИЧНОМ НЕМЕЦКОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

*Анна Андреевна Литвинцева,
orcid.org/0000-0002-4184-3712,
аспирант кафедры романо-германской филологии,
Иркутский государственный университет,
ул. Карла Маркса, 1
Иркутск, 664003, Россия
alitvintseva@gmail.com*

Аннотация. Статья посвящена особенностям иронии в первичном и вторичном немецком политическом дискурсе. Объектом исследования является первичный и вторичный немецкий политический дискурс. Предметом исследования выступают ирония и реализующие ее языковые средства. Материалом исследования послужили публичные устные и письменные высказывания немецкоговорящих политических деятелей, а также публикации журналистов на политические темы в международных СМИ. Политики всегда осуществляют манипулирование общественным сознанием посредством языка. Ирония употребляется в речи политиков для усиления ее выразительности и для большего воздействия на аудиторию. Для отслеживания и анализа результатов употребления иронии автор подчеркивает необходимость разделения политического дискурса на первичный и вторичный и предлагает свое видение данных понятий. В последнее время в современном политическом дискурсе возросла значимость такого термина как политическая корректность. Политики нередко нарушают законы политкорректности, и их спорные высказывания вызывают общественный резонанс. В данной статье рассматриваются примеры подобных ироничных высказываний политиков и примеры транслирования этих суждений представителями СМИ. Результаты проведенного исследования демонстрируют намеренное использование немецкими политическими деятелями иронии в своей речи.

Ключевые слова: ирония, первичный политический дискурс, вторичный политический дискурс, воздействие, политическая корректность.

IRONY IN THE PRIMARY AND SECONDARY GERMAN POLITICAL DISCOURSE

*Anna A. Litvintseva,
orcid.org/0000-0002-4184-3712,
3rd year postgraduate student,
Irkutsk State University,
Karl Marx str., 1
Irkutsk, 664003, Russia
alitvintseva@gmail.com*

Abstract. The article focuses on the peculiarities of irony in the primary and secondary German political discourse. The object of the study is primary and secondary German political discourse. The subject of the study is irony and the language means that express it. The study was based on public oral and written statements by German-speaking politicians, as well as publications on political topics in the international media. Politicians always manipulate public consciousness

through language. Irony is used in politicians' speech to increase its expressiveness and to increase its impact on the audience. To monitor and analyze the results of the use of irony, the author emphasizes the necessity to divide political discourse into primary and secondary and offers its own vision of these concepts. Recently, in modern political discourse, the significance of such a term as political correctness has increased. Politicians often violate the laws of political correctness, and their controversial statements cause public outcry. This article examines examples of such ironic statements by politicians and examples of broadcast of these judgments by representatives of the media. The results of the study demonstrate the deliberate use of irony by German politicians in their speech.

Key words: irony, primary political discourse, secondary political discourse, impact, political correctness.

Введение

Речь политиков, как правило, отличается экспрессивным характером, и юмор – один из способов придать речи выразительность. Понятием «политический юмор» в отечественной науке заинтересовались сравнительно недавно, во второй половине 90-х годов. Юмор определили как родовое понятие, включающее в себя сатиру, иронию, шутку, пародию и т.д. [Дмитриев, 1996]. В современном политическом дискурсе ирония, наряду с другими стилистическими приемами, используется для воздействия на аудиторию. Ирония применяется для того, чтобы сфокусировать общественное мнение на несоответствии и противоречии между социальными и речевыми актами и общей нормой [Duskaeva, 2021]. Исследователи подчеркивают, что ирония – неотъемлемая часть многих политических текстов [Яковлева, 2009]. Она выполняет две основные функции в современном политическом дискурсе: развлекательную и резкой критики.

Глобализация современного политического дискурса обуславливает необходимость его изучения уже не в рамках одной страны, а всего мира. Присутствует его яркая репрезентация в международных СМИ, т.е. в рамках медиадискурса. В этой связи мы говорим о вторичности политического дискурса. Под первичным политическим дискурсом мы предлагаем понимать непосредственно устные и письменные высказывания политических деятелей. Вторичный политический дискурс же, на наш взгляд, формирует интерпретация этих первичных текстов уже другим адресантом (журналистом). Нас интересует та часть вторичного политического дискурса, которая образована на стыке медиадискурса и политического дискурса, поскольку она находит отображение в текстах СМИ.

Политический дискурс, освещающий события и факты в ироническом ключе, ориентирует аудиторию на активное переосмысление политических реалий, на отказ от политического конформизма. Представитель СМИ не просто получатель информации, он её активный интерпретатор и адресант вторичного дискурса. Умело использованная ирония делает политический дискурс более ярким, насыщенным и убедительным. Компетентный ироничный политик владеет искусством манипулирования общественным сознанием в лучшей степени, чем оратор, обходящийся без иронии [Горностаева, 2018]. Интерес исследователей к иронии кроется в отношении говорящего к

отраженной мысли или мнению [Yus, 2018]. Умелый оратор находит правильный баланс между серьезным посланием и забавой. Ироничные комментарии помогают снять напряжение, привлечь внимание к определенным моментам и, в конечном итоге, способствуют формированию положительного имиджа политика [Gornostayeva, 2016].

Политический дискурс – это место борьбы различных, обладающих властью групп, которые участвуют в гонке за общественную поддержку ценой очернения своих оппонентов [Moody, Eslami, 2020]. За последние пять лет в политическом дискурсе возросла значимость такого термина как *политическая корректность*. Политкорректность ориентирована на защиту дискриминируемых социальных групп, однако она также устанавливает запреты, которые вступают в конфликт с правом человека на свободное выражение своих мыслей [Леонтович, 2021]. Политики нередко переходят ее грань, и их спорные высказывания вызывают общественный резонанс. В данной статье мы рассмотрим примеры иронии, которая ведет к утрате политкорректности.

Материалы и методы

В ходе реализации данного исследования были применены следующие лингвистические методы: дискурсивный анализ, контекстуальный анализ, описательный метод, элементы диахронического метода и лингвокогнитивная интерпретация полученных результатов.

Материалом исследования служат публичные устные и письменные высказывания немецкоговорящих политических деятелей, а также публикации в СМИ.

Объектом исследования является первичный и вторичный немецкий политический дискурс. Предметом исследования выступает ирония и реализующие ее языковые средства.

Анализ и результаты

Ярким примером гиперболизации политкорректности является широко известное выступление Штеффена Кёнигера, члена ультраправой партии АдГ, в парламенте Бранденбурга в июне 2016 года. Данная речь «zum Genderwahnsinn» / «о гендерном безумии» состояла в основном из приветствий представителям всех гендеров: «Sehr geehrter Herr Präsident, meine Damen und Herren, sehr geehrte Schwule, sehr geehrte Lesben, sehr geehrte Androgyne, sehr geehrte bi-gender, sehr geehrte Frau-zu-Mann und sehr geehrte Mann-zu-Frau, sehr geehrter Gender-Variable, sehr geehrte Gender-Queer, sehr geehrte Intersexuelle, sehr geehrte Weder-Noch-Geschlechter...» / «Уважаемый господин президент, дамы и господа, уважаемые гомосексуалисты, уважаемые лесбиянки, уважаемые андрогины, уважаемые бигендеры, уважаемые люди в стадии смены пола от женщины к мужчине, уважаемые люди в стадии смены пола от мужчины к женщине, уважаемый пол, допускающий несколько вариантов, уважаемые гендерквиры, уважаемые интерсексуалы, уважаемые представители ни того ни

другого полов ...» (здесь и далее перевод наш А.Л.) [AfD-Fraktion Brandenburg, 2016].

С помощью иронии политик выражает протест предложенному законопроекту «об увеличении гендерного разнообразия и против гомофобии». Многочисленные повторы «sehr geehrte» усиливают абсурдность высказывания. Стоит отметить и вежливый отказ Штеффена Кёнигера на попытку президента парламента прервать выступление и задать вопрос. Политик иронично подчеркнул, что даже приветствие еще не окончено. После нарочито политкорректного обращения к около 60 видам гендеров, Штеффен Кёнигер озвучивает позицию своей партии: «Die AfD-Fraktion lehnt Ihren Antrag ab. / Фракция АдГ отклоняет ваше предложение» [AfD-Fraktion Brandenburg, 2016].

На пресс-релизе политик прокомментирует свое выступление и подчеркнет реакцию, а именно, смех членов оппозиционных партий. Несмотря на то, что они поддерживают законопроект «о гендерном разнообразии», абсурдность приветствия Кёнигера их больше рассмешила чем разозлила. Штеффен Кёнигер делает акцент на реакции членов других партий для того, чтобы подчеркнуть их согласие с позицией АдГ по данному вопросу.

Данная речь широко освещалась как немецкими, так и зарубежными СМИ, например, журналом MercatorNet (Сидней, Австралия), АиФ (Россия), The Daily Wire (США) и др. Во вторичном немецком политическом дискурсе добавляются оценка и разъяснение ироничности выступления. Это, в свою очередь, привлекает еще больше внимания и увеличивает аудиторию, не только представителя СМИ, но и самого оратора, его партии.

Например, интернет-издание Unzensuriert сообщает о позиции АдГ: Steffen Königer begegnet rotrotgrünem «Gender-Aktionsplan» *mit Hohn und Spott* [Unzensuriert, 2016]. (Здесь и далее выделено курсивом нами – А.Л.). Журналист, трактуя иронию, усиливает негативную реакцию на законопроект с помощью экспрессивной лексики: *с презрением и насмешкой*.

Левая немецкая еженедельная газета Jungle World отождествляет политика с партией и акцентирует их агрессивную политику: Die AfD sieht sich im *Kampf gegen die «Genderideologie»*. So merkwürdig gendersensible Sprachvorschläge auch daherkommen mögen, das neurechte Milieu *reagiert aggressiv* darauf [Jungle World, 2016]. После указания на *чрезмерно агрессивную реакцию и борьбу с «гендерной идеологией»* примечательна ирония автора статьи про особые опасения АдГ за немецкую культуру и гендерную идентичность: Besonders die AfD fürchtet um die deutsche Kultur und geschlechtliche Identität [Jungle World, 2016]. На основе выступления Штеффена Кёнигера формируется образ партии АдГ, которая позиционирует себя непримиримой к изменениям в гендерной политике и готовой к решительной борьбе за сохранение немецкой идентичности.

Кёльнский ЛГБТ-журнал Queer.de негативно оценивает выступление политика с помощью антитезы: Ein *ernstes* Thema und ein *ernstes* Ziel also. Der AfD-Abgeordnete Steffen Königer nutzte die Debatte allerdings für *eine kabarettistische Einlage*, in der er sich über diese Betroffenen lustig machte [Queer, 2016]. Обсуждение *серьезной* темы противопоставляется *театральному*

представлению, в котором высмеяли пострадавших. Отрицательный образ политика и партии достигается благодаря акценту на непонимании серьезности проблемы.

Благодаря тому, что выступление Кёнигера прозвучало в 2016 году, получена возможность проследить результаты данной иронии в диахронии последних пяти лет. Наряду с полученной критикой появились и новые сторонники данной политики, а это потенциальные избиратели или даже будущие члены партии. Через год после данного выступления на федеральных выборах 24.09.17 партия АдГ получила 12,6%, третье место по численности в Бундестаге. Это несомненный успех для радикальной оппозиционной партии, основанной в 2013. С 2018 года АдГ представлена в парламенте всех федеральных земель ФРГ. Главная цель – привлечение внимания к партии и ее политическому курсу, несомненно, достигнута.

Скандально известное высказывание Бьорна Хёке, немецкого политика и члена партии АдГ, в адрес мемориала жертвам Холокоста – яркий пример выхода за рамки политкорректности. В январе 2017 политик иронично назвал мемориал памятником позора своей нации: «Wir Deutschen, also unser Volk, sind das einzige Volk der Welt, das sich *ein Denkmal der Schande* in das Herz seiner Hauptstadt gepflanzt hat» [AfD in Sachsen und Dresden – Die Dokumentation, 2017]. / «Мы, немцы, наш народ – единственные люди в мире, которые водрузили *памятник позору* в самом сердце своей столицы». Отождествляя себя со всем немецким народом – Wir Deutschen, also unser Volk – Хёке саркастично выразил презрительное осуждение по поводу того, что немцы напоминают себе о преступлениях своего народа.

Данный пассаж вызвал незамедлительную реакцию негодования у других политиков и СМИ по всему миру: BBC News, The Independent, The Guardian (Великобритания), The Washington Post, The New York Times (США), ТАСС, Вести.ру (РФ) и др. Все они открыто выступили за то, что подобные высказывания вообще не должны иметь место в современном мире, так как данное заявление оскорбляет память жертв геноцида и нарушает все общеизвестные нормы этики и морали.

Вице-канцлер ФРГ, член СДПГ, Зигмар Габриэль опубликовал обращение на своей официальной странице в фейсбуке: Nie wieder! Im Internet habe ich mir die Rede angesehen, die Björn Höcke von der AfD gestern in Dresden gehalten hat – und mir ist es *dabei kalt den Rücken runtergelaufen*. Ich weiß, dass die AfD von der Provokation lebt. ... Aber hier geht es *nicht* um *irgendeine Provokation*. Hier geht es um unser Selbstverständnis als Deutsche. Es geht um die Frage, wie wir mit unserer Geschichte umgehen. Das ist *keine Kleinigkeit* – für keinen Staat der Welt. Und für Deutschland schon gar nicht. ... [Sigmar Gabriel Facebook, 2017] / Больше никогда! В Интернете я посмотрел речь, которую Бьорн Хёке из АдГ произнес вчера в Дрездене, *и холод пробежал по моей спине*. Я знаю, что АдГ живет провокациями. ... Но это не о провокации. Речь идет о нашем самоопределении как о немцах. Речь идет о том, как мы относимся к своей истории. *Это не мелочь* – ни для одной страны мира. И уж точно не для Германии. Выражая масштабы проблемы, политик прибегает к олицетворению

и эмоционально-окрашенной лексике: *холод пробежал по спине; не мелочь, не какая-то провокация*. Габриэль применяет тактику дистанцирования, противопоставляя себя, свою гражданскую позицию, Бьорну Хёке и АдГ: *Die Höcke-Rede hat mich persönlich besonders entsetzt, ... Björn Höcke verachtet das Deutschland, auf das ich stolz bin. / Речь Хёке задела меня лично ... Бьорн Хёке презирает Германию, которой я горжусь* [Sigmar Gabriel Facebook, 2017]. Как видим, реакция Зигмара Габриэля не содержит ни иронии, ни сарказма, она предельно серьезна.

Фолькер Бек, депутат Бундестага, член партии «зеленых» в своей речи 18.01.2017 на заседании парламента также выразил опасения по поводу радикального политического курса АдГ: *Der Abgeordnete Höcke, Vorsitzender der AfD Thüringen, hat gestern in Dresden bei einer Veranstaltung der Jungen Alternative eine 180-Grad-Wende in der Geschichtspolitik verlangt. Dadurch würde aus dem «Nie wieder», für das wir alle gemeinsam eintreten, leicht ein «Vielleicht doch»* [Plenarprotokoll, 2017]. Антитеза позиций Хёке и Бека *«может быть, да»* и *«никогда больше»* иллюстрирует противопоставление политических курсов партии АдГ и всех остальных. Метафоричное выражение о *повороте на 180 градусов в политическом подходе к истории страны* также указывает на противоположный радикальный курс АдГ и эксплицитное дистанцирование Бека и партий Бундестага от позиции Хёке и АдГ.

Немецкие СМИ широко освещали данное выступление. Одни представители СМИ ограничивались выдержками из речи Хёке (Zeit.de, Welt.de), другие публиковали яростную критику в экспрессивных выражениях, демонстрируя гнев нации: *Bischöfe «fassunglos» über Rede von AfD-Mann Björn Höcke* [Kirche+Leben, 2017]. *Linkspartei-Chefin Katja Kipping bezeichnete Höcke via Twitter zuvor als «Goebbels-Schnauze» – ein Bezug auf den Chefpropagandisten der Nazis, Joseph Goebbels* [Mitteldeutsche Zeitung, 2017]. *AfD-Mann Höcke löst mit Kritik an Holocaust-Gedenken Empörung aus* [Faz.net, 2017].

Помимо критики в СМИ, в ноябре 2017 года активисты установили мини версию мемориала в Берлине, состоящую из 24 бетонных блоков, перед домом Бьорна Хёке в Тюрингии. Так или иначе, несмотря на шквал критики, речь Бьорна Хёке укрепила репутацию АдГ как ультраправой радикальной партии, щедрой на громкие и спорные заявления и готовой вести агрессивную политическую борьбу.

Как упоминалось ранее, у иронии в политическом дискурсе две основные функции: развлекательная и резкой критики. В вышеприведенных примерах ироничных высказываний политиков превалировала функция резкой критики на действующий политический строй, на правящие партии и проводимый ими политический курс.

Следующий пример иронии иллюстрирует в большей мере развлекательную функцию. На карнавале, который проходил в земле Баден-Вюртемберг, Аннегрет Крамп-Карренбауэр, председатель ХДС позволила себе в прямом эфире некорректную шутку в адрес интерсексуалов: *Toiletten für intergeschlechtliche Menschen seien «für die Männer, die noch nicht wissen, ob sie noch stehen dürfen beim Pinkeln oder schon sitzen müssen. Dafür – dazwischen – ist*

diese Toilette» [Twitter, 2019a]. Туалеты для интерсексуалов предназначены «для мужчин, которые еще не знают, могут ли они по-прежнему писать стоя или уже должны сидеть. Эти туалеты нужны для тех, кто находится между теми и этими». Таким способом политик высмеяла столичные нововведения, например, появление в некоторых заведениях Берлина туалетов для людей «третьего пола».

Крамп-Карренбауэр подверглась жесткой критике политиков и СМИ.

Например, Клаус Ледерер, левый политик, использует эмоционально-окрашенную лексику с негативной семантикой: *Es ist wirklich ein Trauerspiel. Ein Jammer* [Stern, 2019]. Он характеризует произошедшее как *трагедию*, как *беду*.

Журналист Spiegel выделяет, что Аннегрет Крамп-Карренбауэр – возможный будущий канцлер ФРГ и противопоставляет высокий социальный статус политика несоответствующим этому *сомнительным и дискриминирующим* «шуткам»: *Man könnte über sie alle Witze machen. Doch die Frau, die einmal Bundeskanzlerin werden könnte, ... Warum? Weil Kramp-Karrenbauer wusste, dass ihr Publikum darüber lacht... Auch Menschen mit Doppelnamen können fragwürdige und diskriminierende «Witze» machen* [Spiegel, 2019a]. Вопрос *Warum?* подчеркивает неуместность шутки по отношению к данной категории людей, а также несет пренебрежительный оттенок в адрес аудитории, поддерживающей политика. Лексема «шутки» в кавычках также демонстрирует, что данное ироничное замечание в адрес интерсексуалов нельзя назвать шуткой. Немецкий комик Бернд Штельтер иронично подчеркнул, что политик попросту не обладает чувством юмора: *Möglicherweise hat sie einfach keinen Humor machen* [Spiegel, 2019б].

Der Tagesspiel трактует политический ход председателя ХДС и пишет о том, что в процессе объединения своей партии и создания широкой основы для своей кандидатуры на пост канцлера она настраивает Берлин и провинцию против друг друга: *Karrenbauer spielt Berlin gegen die Provinz aus* [Tagesspiel, 2019a]. Для усиления критики, в подтверждение вышесказанного, издание ссылается на спорное высказывание об однополых браках в 2015 году: *... sie hatte die gleichgeschlechtliche Ehe 2015 in eine Reihe mit Polygamie und Inzest gestellt* [Tagesspiel, 2019б]. Тогда Карренбауэр поставила однополые браки в один ряд с инцестом и полигамией. При помощи подчеркивания подобных высказываний Карренбауэр закрепляется её имидж как консервативного политика.

В защиту высказались однопартийцы Крамп-Карренбауэр – члены ХДС. Юлия Клёкнер, министр сельского хозяйства ФРГ, в своем официальном аккаунте в Твиттер: *Über Männer werden Witze gemacht, über Frauen werden Witze gemacht. Wer keine Witze übers dritte Geschlecht macht, weil es um das dritte Geschlecht geht, diskriminiert es* [Twitter, 2019б]. С помощью лексических повторов «Witze» / «шутки» по отношению к речи коллеги политик акцентирует несерьезность сказанного. Парадоксально звучит последняя фраза, что дискриминирует как раз отсутствие шуток по отношению к третьему полу. Сама Ю. Клёкнер прибегает к шутке, что наличие шуток к этой категории

людей делает их равноправными с мужчинами и женщинами, про которых тоже часто шутят.

Пауль Цимиак, генеральный секретарь ХДС: *Es ist Karneval. Und im Karneval sollte man die Dinge nicht zu ernst nehmen* [Merkur.de, 2019]. Повторы лексем с положительной семантикой подчеркивают расслабленную атмосферу *карнавала* и подчеркивают, что *не* стоит принимать *всерьез* высказывания в адрес «третьего пола».

Ирония в адрес гендерных изменений, а именно законодательное закрепление интерсексуалов – «третьего пола», характеризует Крамп-Карренбауэр приверженцем консервативных взглядов. Председатель ХДС (2018-2021) сменила Ангелу Меркель на данном посту и в марте 2019 считалась ее преемницей на место канцлера, сохраняющей консервативный политический курс. Выходя за рамки политкорректности, Аннегрет Крамп-Карренбауэр укрепляет репутацию ХДС – консервативной правящей партии ФРГ.

Не менее ярким примером, иллюстрирующим переход политкорректных границ, является сексистская шутка Кристиана Линднера, лидера СвДП. В сентябре 2020 года Линднер, в связи с уходом генерального секретаря СвДП – Линды Тойтеберг со своего поста, иронично пошутил: «Ich denke gerne daran, Linda, dass wir in den vergangenen 15 Monaten ungefähr 300 Mal, ich hab' mal so grob überschlagen, ungefähr 300 Mal den Tag zusammen begonnen haben. Ich spreche über unser tägliches, morgendliches Telefonat zur politischen Lage. Nicht was ihr jetzt denkt.» [Twitter, Bericht aus Berlin, 2020] / «Мне нравится думать об этом, Линда, что за последние 15 месяцев мы начинали день вместе около 300 раз, я однажды прикинул, примерно 300 раз. Я говорю о нашем ежедневном утреннем телефонном звонке о политической ситуации. Не то, что вы думаете сейчас».

Данное высказывание вызвало возмущение других политиков и представителей СМИ.

Zeit.de пишет о «неудачной шутке»: Lindner verabschiedet Generalsekretärin mit *verunglücktem Witz* [Zeit.de, 2020]. Далее автор новостной статьи приводит реакцию члена партии ХДС Маттиаса Гауэра, который на своей официальной странице в твиттере опубликовал хештег #MissionAltherrenwitz / #миссия шутки старых джентльменов вместо девиза СвДп #MissionAufbruch / #миссия прорыва. Не остается без внимания и реакция обычных пользователей сети: Andere Nutzerinnen und Nutzer werfen dem FDP-Parteichef *miesen Humor* und *Sexismus* vor. Экспрессивная лексика выражает возмущение: *отвратительный юмор, сексизм*.

WirtschaftsWoche: *Sexismus ohne Ende? Am besten kommt man Lindner wohl mit Sigmund Freud auf die Spur.* / Сексизм без конца? Лучший способ узнать о Линднере – Зигмунд Фрейд [WiWo, 2020]. Отсылка к трудам Зигмунда Фрейда имплицитно говорит об особенностях психики политика. Риторический вопрос демонстрирует напряженную реакцию общества: *Sexismus ohne Ende? (Сексизм без конца?)*.

После обрушившейся критики Кристиан Линднер принес извинения. Тем не менее, внимание было привлечено как к лидеру СвДП, так и его партии.

Заключение

Закономерно напрашивается вопрос: прибегая к иронии, результатом которой является утрата политкорректности, политики допускают оплошность или осознанно делают очередной шаг к своей цели? В рамках проведенного нами исследования, на основании анализа иронии в первичном немецком политическом дискурсе и последствий ее употребления, реакции СМИ во вторичном немецком политическом дискурсе, приходим к выводу, что немецкие политики прибегают к иронии преимущественно намеренно. Они не боятся критики, так как достигают своих целей: привлечение внимания широкой аудитории; укрепление политических позиций; формирование положительного политического образа.

Спорные заявления всегда вызывают общественный резонанс, следовательно, охват аудитории растет. Кроме того, увеличение аудитории повышает число новых сторонников и потенциальных избирателей данного политика и его партии.

С помощью иронии политические деятели имплицитно выражают свои политические взгляды, укрепляют свою репутацию, а также репрезентируют политический курс партий.

Если адресат, в нашем случае представители СМИ, разделяет взгляды политического деятеля, то он способствует формированию положительного образа компетентного политика – смелого и умелого оратора, иронично описывающего политическую ситуацию в стране. В случае, когда адресанта вторичного дискурса возмущает высказанная позиция, он формирует негативный образ политика и стремится к еще большей огласке позиции политика. Однако данная реакция также приводит к увеличению аудитории, поскольку расширяется круг, появляются люди, ранее незнакомые с политическим деятелем, появляются его новые сторонники. Ироничные высказывания политика способствуют либо формированию его положительного имиджа и его партии, либо ведут к росту его известности, несмотря, а зачастую и благодаря скандальным или провокационным высказываниям.

Библиографический список

- Горностаева, А. А.* Иронические метафоры в политическом дискурсе // Вестник Российского университета дружбы народов: сб. статей. М.: РУДН, 2018. С. 108-125.
- Дмитриев, А. В.* Социология юмора. М.: Издательство РАН, 1996. 214 с.
- Леонтович, О. А.* Политическая корректность, инклюзивный язык и свобода слова: динамика понятий // Вестник Российского университета дружбы народов: сб. статей. М.: РУДН, 2021. С. 194-220.
- Яковлева, Е. М.* Ирония в политическом дискурсе // Политическая коммуникация: Материалы Всероссийской научной школы для молодежи. Екатеринбург: УГПУ, 2009. С. 135-136.
- AfD-Fraktion Brandenburg. Steffen Königer (AfD) zum Genderwahnsinn, 2016 [Электронный ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=HMzzuJ08PwM> (дата обращения: 11.06.2021)

AfD in Sachsen und Dresden—Die Dokumentation. Rede Björn Höcke Dresden live bei der Jungen Alternative AfD-Dresdner Gespräche, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=WWwy4cYRFIs&t=2517s> (дата обращения: 11.06.2021)

Duskaeva, L. R. Humour as an information-influencing resource in mass media. The European Journal of Humour Research Vol. 9 // [Электронный ресурс]. – 2021 URL: <https://europeanjournalofhumour.org/ejhr/article/view/540/pdf> (дата обращения: 11.06.2021)

Facebook. Sigmar Gabriel, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://www.facebook.com/notes/390074978701216/> (дата обращения: 11.06.2021)

Faz.net, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://www.faz.net/aktuell/politik/inland/afd-geht-nach-umstrittener-rede-auf-distanz-zu-hoecke-14686499.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Gornostayeva, A. A. American political discourse: irony in pre-election campaign 2016 // Russian Journal of Linguistics Vol. 20 М.: RUDN, 2016. P. 179-196.

Jungle World, 2016 [Электронный ресурс] URL: <https://jungle.world/artikel/2016/37/alternativer-genderwahn> (дата обращения: 11.06.2021)

Kirche und Leben, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://www.kirche-und-leben.de/artikel/bischoefe-fassungslos-ueber-rede-von-afd-mann-bjoern-hoecke> (дата обращения: 11.06.2021)

Merkur.de, 2019 [Электронный ресурс] URL: <https://www.merkur.de/politik/lesben-und-schwule-in-union-fordern-akk-entschuldigung-zr-11821950.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Mitteldeutsche Zeitung, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://www.mz.de/deutschland-und-welt/politik/denkmal-der-schande-rede-linke-fraktionschefs-sarah-wagenknecht-und-dietmar-bartsch-wollen-afd-fraktionsvorsitzenden-bjorn-hoecke-wegen-volksverhetzung-anzeigen-3103988?view=fragmentPreview> (дата обращения: 11.06.2021)

Moody, S., Eslami, Z. R. Political discourse, code-switching, and ideology // Russian Journal of Linguistics Vol. 24 М.: RUDN, 2020. P. 325-343.

Plenarprotokoll 18/211, 2017 [Электронный ресурс] URL: <https://dserver.bundestag.de/btp/18/18211.pdf> (дата обращения: 11.06.2021)

Queer.de, 2016 [Электронный ресурс] URL: https://www.queer.de/detail.php?article_id=26319 (дата обращения: 11.06.2021)

Spiegel, 2019 Eine Woche nach den Doppelnamen-Witzen tritt Kramp-Karrenbauer auf – und macht sich über Intersexuelle lustig [Электронный ресурс] URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/annegret-kramp-karrenbauer-macht-sich-an-karneval-ueber-intersexuelle-lustig-a-180e3379-f442-434f-a701-fddfc8e74eb1> (дата обращения: 11.06.2021)

Spiegel, 2019 Wegen Doppelnamen-Witz [Электронный ресурс] URL: <https://www.spiegel.de/netzwelt/web/bernd-stelter-beim-karneval-zuschauerin-stuermt-buehne-wegen-doppelnamen-witz-a-bc48e1bf-b69f-4164-b20a-96e5c2657c5e> (дата обращения: 11.06.2021)

Stern, 2019 [Электронный ресурс] URL: <https://www.stern.de/politik/deutschland/annegret-kramp-karrenbauer-witzelt-beim-karneval-ueber-drittes-geschlecht-604572.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Tagesspiel, 2019 Kramp-Karrenbauer macht sich über Intersexuelle lustig [Электронный ресурс] URL: <https://www.tagesspiegel.de/gesellschaft/queerspiegel/fastnacht-in-baden-wuerttemberg-kramp-karrenbauer-macht-sich-ueber-intersexuelle-lustig/24059962.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Tagesspiel, 2019 Die Würde des Menschen gilt auch im Karneval [Электронный ресурс] URL: <https://www.tagesspiegel.de/politik/kramp-karrenbauer-ueber-intersexuelle-die-wuerde-des-menschen-gilt-auch-im-karneval/24060820.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Twitter. Bericht aus Berlin, 2020 [Электронный ресурс] URL: https://twitter.com/ARD_BaB?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1307364898591174666%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es2_&ref_url=https%3A%2F%2Fwww.businesinsider.de%2Fpolitik%2Fchristian-lindner-wollte-sich-bei-seiner-generalsekretaerin-bedanken-daraufhin-brach-ein-gewaltiger-shitstorm-los%2F (дата обращения: 11.06.2021)

Twitter. Extra3, 2019 [Электронный ресурс] URL: https://twitter.com/extra3?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1101954399201648641%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es1_&ref_url=https%3A%2F%2Fwww.tagesspiegel.de%2Fgesellschaft%2Fqueerspiegel%2Ffast-nacht-in-baden-wuerttemberg-kramp-karrenbauer-macht-sich-ueber-intersexuelle-lustig%2F24059962.html (дата обращения: 11.06.2021)

Twitter. Julia Klöckner, 2019 [Электронный ресурс] URL: <https://twitter.com/JuliaKloeckner/status/1102263354268286977> (дата обращения: 11.06.2021)

Unzensuriert, 2016 [Электронный ресурс] URL: <https://www.unzensuriert.at/content/0020996-afd-abgeordneter-steffen-koenigs-begruesst-im-brandenburger-landtag-trans-und> (дата обращения: 11.06.2021)

WirtschaftsWoche, 2020 [Электронный ресурс] URL: <https://www.wiwo.de/politik/deutschland/tauchsieder-am-besten-kommt-man-lindner-wohl-mit-sigmund-freud-auf-die-spur/26220802-2.html> (дата обращения: 11.06.2021)

Yus, F. Attaching feelings and emotions to propositions. Some insights on irony and internet communication // Russian Journal of Linguistics Vol. 22 M.: RUDN, 2018 P. 94-107.

Zeit, 2020 [Электронный ресурс] URL: <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2020-09/fdp-bund-esparteitag-christian-lindner-altherrenwitz-linda-teuteberg-generalsekretaerin> (дата обращения: 11.06.2021)

References

Dmitriev, A. V. (1996) *Sociology of humour*. Moscow: Izdatelstvo RAN, 214 p. (In Russian).

Gornostayeva A. A. (2018) Ironic metaphors in political discourse. *Russian journal of linguistics*. Vol. 22 Moscow: RUDN, P. 108-125. (In Russian).

Iakovleva, E. M. (2009) Irony in the political discourse. *Political communication. Materialy Vserossiyskoy shkoly dlia molodezhi*. Yekaterinburg: UGPU, P. 135-136. (In Russian).

Leontovich, O. A. (2021) The dynamics of political correctness, inclusive language and freedom of speech. *Russian journal of linguistics*. Vol. 25 Moscow: RUDN, P.194-220. (In Russian).

AfD-Fraktion Brandenburg. Steffen Königer (AfD) zum Genderwahnsinn, 2016 [Electronic resource] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=HMzzuJ08PwM> (accessed 11 June 2021).

AfD in Sachsen und Dresden–Die Dokumentation. Rede Björn Höcke Dresden live bei der Jungen Alternative AfD-Dresdner Gespräche, 2017 [Electronic resource] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=WWwy4cYRFIs&t=2517s> (accessed 11 June 2021).

Duskaeva, L. R. (2021) Humour as an information-influencing resource in mass media. *The European Journal of Humour Research* Vol. 9 // [Electronic resource]. – 2021 URL: <https://europeanjournalofhumour.org/ejhr/article/view/540/pdf> (accessed 11 June 2021).

Facebook. Sigmar Gabriel, 2017 [Electronic resource] URL: <https://www.facebook.com/notes/390074978701216/> (accessed 11 June 2021).

Faz.net, 2017 [Electronic resource] URL: <https://www.faz.net/aktuell/politik/inland/afd-geht-nach-umtrittener-rede-auf-distanz-zu-hoecke-14686499.html> (accessed 11 June 2021).

Gornostayeva, A. A. (2016) American political discourse: irony in pre-election campaign 2016 // *Russian Journal of Linguistics* Vol. 20 M.: RUDN, P. 179-196.

Jungle World 2016 [Electronic resource] URL: <https://jungle.world/artikel/2016/37/alternativer-genderwahn> (accessed 11 June 2021).

Kirche und Leben, 2017 [Electronic resource] URL: <https://www.kirche-und-leben.de/artikel/bischoefe-fassungslos-ueber-rede-von-afd-mann-bjoern-hoecke> (accessed 11 June 2021).

Merkur.de 2019 [Electronic resource] URL: <https://www.merkur.de/politik/lesben-und-schwule-in-union-fordern-akk-entschuldigung-zr-11821950.html> (accessed 11 June 2021).

Mitteldeutsche Zeitung, 2017 [Electronic resource] URL: <https://www.mz.de/deutschland-und-welt/politik/denkmal-der-schande-rede-linke-fraktionschefs-sarah-wagenknecht-und-dietmar-bartsc>

h-wollen-afd-fraktionsvorsitzenden-bjorn-hocke-wegen-volksverhetzung-anzeigen-3103988?view=fragmentPreview (accessed 11 June 2021).

Moody, S., Eslami, Z. R. (2020) Political discourse, code-switching, and ideology // Russian Journal of Linguistics Vol. 24 M.: RUDN, P. 325-343.

Plenarprotokoll 18/211, 2017 [Electronic resource] URL: <https://dserver.bundestag.de/btp/18/18211.pdf> (accessed 11 June 2021).

Queer.de, 2016 [Electronic resource] URL: https://www.queer.de/detail.php?article_id=26319 (accessed 11 June 2021).

Spiegel, 2019 Eine Woche nach den Doppelnamen-Witzen tritt Kramp-Karrenbauer auf – und macht sich über Intersexuelle lustig [Electronic resource] URL: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/annegret-kramp-karrenbauer-macht-sich-an-karneval-ueber-intersexuelle-lustig-a-180e3379-f442-434f-a701-fddfc8e74eb1> (accessed 11 June 2021).

Spiegel, 2019 Wegen Doppelnamen-Witz [Electronic resource] URL: <https://www.spiegel.de/netzwelt/web/bernd-stelter-beim-karneval-zuschauerin-stuermt-buehne-wegen-doppelnamen-witz-a-bc48e1bf-b69f-4164-b20a-96e5c2657c5e> (accessed 11 June 2021).

Stern, 2019 [Electronic resource] URL: <https://www.stern.de/politik/deutschland/annegret-kramp-karrenbauer-witzelt-beim-karneval-ueber-drittes-geschlecht-604572.html> (accessed 11 June 2021).

Tagesspiegel, 2019 Kramp-Karrenbauer macht sich über Intersexuelle lustig [Electronic resource] URL: <https://www.tagesspiegel.de/gesellschaft/queerspiegel/fastnacht-in-baden-wuerttemberg-kramp-karrenbauer-macht-sich-ueber-intersexuelle-lustig/24059962.html> (accessed 11 June 2021).

Tagesspiegel, 2019 Die Würde des Menschen gilt auch im Karneval [Electronic resource] URL: <https://www.tagesspiegel.de/politik/kramp-karrenbauer-ueber-intersexuelle-die-wuerde-des-menschen-gilt-auch-im-karneval/24060820.html> (accessed 11 June 2021).

Twitter. Bericht aus Berlin, 2020 [Electronic resource] URL: https://twitter.com/ARD_BaB?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1307364898591174666%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es2_&ref_url=https%3A%2F%2Fwww.businesinsider.de%2Fpolitik%2Fchristian-lindner-wollte-sich-bei-seiner-generalsekretaerin-bedanken-daraufhin-brach-ein-gewaltiger-shitstorm-los%2F (accessed 11 June 2021).

Twitter. Extra3, 2019 [Electronic resource] URL: https://twitter.com/extra3?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etweetembed%7Ctwterm%5E1101954399201648641%7Ctwgr%5E%7Ctwcon%5Es1_&ref_url=https%3A%2F%2Fwww.tagesspiegel.de%2Fgesellschaft%2Fqueerspiegel%2Ffastnacht-in-baden-wuerttemberg-kramp-karrenbauer-macht-sich-ueber-intersexuelle-lustig%2F24059962.html (accessed 11 June 2021).

Twitter. Julia Klöckner, 2019 [Electronic resource] URL: <https://twitter.com/JuliaKloeckner/status/102263354268286977> (accessed 11 June 2021).

Unzensuriert, 2016 [Electronic resource] URL: <https://www.unzensuriert.at/content/0020996-afd-abgeordneter-steffen-koenigs-begruessst-im-brandenburger-landtag-trans-und> (accessed 11 June 2021).

WirtschaftsWoche, 2020 [Electronic resource] URL: <https://www.wiwo.de/politik/deutschland/tauch-sieder-am-besten-kommt-man-lindner-wohl-mit-sigmund-freud-auf-die-spur/26220802-2.html> (accessed 11 June 2021).

Yus, F. (2018) Attaching feelings and emotions to propositions. Some insights on irony and internet communication // Russian Journal of Linguistics Vol. 22 M.: RUDN, P. 94-107. (In English)

Zeit, 2020 [Electronic resource] URL: <https://www.zeit.de/politik/deutschland/2020-09/fdp-bund-esparteitag-christian-lindner-altherrenwitz-linda-teuteberg-generalsekretaerin> (accessed 11 June 2021).